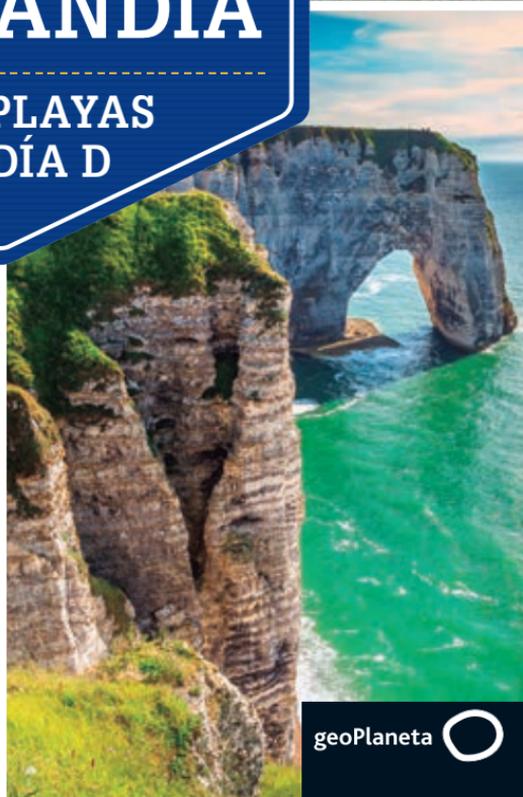


**INCLUYE**  
MAPA  
DESPLIEGABLE

lonely planet

EN RUTA por  
**NORMANDÍA**

Y LAS PLAYAS  
DEL DÍA D



geoPlaneta 

## EN ESTE LIBRO... 4 PRÁCTICAS SECCIONES

# 1

### PREPARACIÓN DEL VIAJE

Listado actualizado de las carreteras de Normandía y las playas del Día D. Además, los principales puntos de interés y consejos prácticos.



**Imprescindible** Las mejores experiencias y cómo llegar a ellas.

**Consejos de expertos** Descubrir secretos en "Lo esencial" y "Guía de ciudades".



# 2

### EN RUTA

Sugerentes imágenes, información de expertos, desvíos interesantes, prácticos mapas a todo color y cómo enlazar con otras rutas.



**Desplazarse fácilmente** con mapas a color y prácticas indicaciones.

**Tomar la ruta adecuada** con imágenes sugerentes y los puntos de interés clave.



# 3

### DESTINOS

Reseñas detalladas, rutas a pie, listas exhaustivas y consejos de expertos sobre los destinos propuestos.



# 4

### CONDUCIR POR FRANCIA

Recomendaciones de expertos, consejos prácticos, comportamiento vial y más.



## SEÑALES DE TRÁFICO: FRANCIA



Ceda el paso



Intersección



Prioridad al sentido contrario



Entrada prohibida a vehículos de motor



Adelantamiento prohibido



Estacionamiento prohibido



Parada y estacionamiento prohibidos



Paso obligatorio (puede señalar a derecha o a izquierda)



Calzada sin salida



Autopista



Control de velocidad



Entrada a población: hay que reducir a 50 km/h a menos que se indique lo contrario



Las señales verdes con N y número indican carreteras nacionales; las blancas, carreteras comarcales.



Desvío



La señalización azul con A75 indica autopista. La palabra 'peage' indica que es de pago.

## Otros recursos para viajar



[www.lonelyplanet.es](http://www.lonelyplanet.es)



[instagram.com/lonelyplanet\\_es](https://www.instagram.com/lonelyplanet_es)



[twitter.com/lonelyplanet\\_es](https://twitter.com/lonelyplanet_es)



[facebook.com/lonelyplanetespana](https://www.facebook.com/lonelyplanetespana)



[foro.lonelyplanet.es](http://foro.lonelyplanet.es)

Reserva tus viajes en la web de Lonely Planet



Vuelos



Hoteles



Vacaciones

**¡Suscríbete!**



[lonelyplanet.es/newsletter.html](http://lonelyplanet.es/newsletter.html)



### LA HISTORIA DE LONELY PLANET

Un automóvil destartado, unos pocos dólares en el bolsillo y muchas ganas de aventura. En 1972 eso es todo lo que necesitaron Tony y Maureen Wheeler para hacer el viaje de sus vidas: toda Europa y Asia por tierra hasta Australia. Tardaron varios meses y, al final, sin un céntimo, pero llenos de energía, se sentaron a la mesa de la cocina a escribir su primera guía de viajes: *Across Asia on the cheap*. En una semana ya habían vendido 1500 copias. Así nació Lonely Planet. Hoy en día, Lonely Planet tiene oficinas en Franklin, Londres, Melbourne, Oakland, Beijing y Delhi, con más de seiscientos autores y trabajadores. Lonely Planet mantiene la filosofía original de Tony: "Toda guía excelente debe hacer estas tres cosas: informar, educar y entretener".



**EN RUTA por**  
**NORMANDÍA**  
**Y LAS PLAYAS  
DEL DÍA D**

Edición escrita y documentada por

**Damian Harper,  
Catherine Le Nevez**

# LOS AUTORES



## DAMIAN HARPER

Damian posee dos licenciaturas (incluida una en chino clásico y moderno por la SOAS). Lleva más de dos décadas escribiendo para Lonely Planet y ha

trabajado en títulos tan diversos como *China, Beijing, Shanghai, Vietnam, Tailandia, Irlanda, Londres, Mallorca, Malasia, Singapur y Brunéi, Hong Kong, Francia y Great Britain*. Veterano autor de guías de viaje, ha escrito artículos para numerosos periódicos y revistas, como *The Guardian* y *The Daily Telegraph*, y actualmente reside en Surrey (Inglaterra). Además de ser trompetista principiante autodidacta, sus otros hobbies son coleccionar primeras ediciones modernas, la fotografía y el taekwondo. Se le puede seguir en Instagram ([damian.harper](https://www.instagram.com/damian.harper)).



## CATHERINE LE NEVEZ

El espíritu viajero de Catherine nació cuando, con 4 años de edad, realizó un viaje por Europa desde París, y desde entonces

viaja a la menor oportunidad. Ha visitado unos 60 países y ha realizado un doctorado en Escritura Creativa, un máster en Escritura Profesional y cursos de posgrado en Edición y Publicación. Durante los últimos 12 años ha escrito numerosas guías y artículos sobre París, Francia, Europa y otros lugares para Lonely Planet. Su trabajo también ha aparecido en muchas publicaciones impresas y en línea. El mejor consejo de Catherine para viajar es hacerlo sin expectativas.

## geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona  
viajeros@lonelyplanet.es  
[www.geoplanetana.com](http://www.geoplanetana.com) - [www.lonelyplanet.com](http://www.lonelyplanet.com)

## Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,  
The Digital Hub, Dublin, D08 TCV4, Irlanda  
(oficinas también en Reino Unido, Estados Unidos y Australia)  
[www.lonelyplanet.com](http://www.lonelyplanet.com)

Contacta con Lonely Planet en: <http://lonelyplanet.com/contact>

## En ruta por Normandía y las playas del día D

2ª edición en español - junio del 2019  
Traducción de *Normandy & D-Day Beaches Road Trips*,  
2ª edición - junio del 2019  
© Lonely Planet Global Limited

1ª edición en español - junio del 2015

## Editorial Planeta, S.A.

Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd  
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Unit E, Digital Court,  
The Digital Hub, Rainsford Street, Dublin 8, Irlanda

Reservados todos los derechos. No se permite la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (Art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con CEDRO a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas por Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países.

Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a [www.lonelyplanet.com/ip](http://www.lonelyplanet.com/ip).

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como papel ecológico y procede de bosques gestionados de manera sostenible.

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contrario que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2019  
© Fotografías 2019, según se relaciona en cada imagen  
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A. 2019  
© por la traducción del texto incorporado en esta edición/  
actualización: Elena García, 2019

ISBN: 978-84-08-20859-4

Depósito legal: B. 4.305-2019  
Impresión y encuadernación: Egedsa  
Printed in Spain - Impreso en España

## PREPARACIÓN DEL VIAJE

Bienvenidos a Normandía y las playas del Día D.....	5
Mapa.....	6
Imprescindible.....	8
Guía de París.....	10
Guía de Lille.....	11
Lo esencial.....	12

## RUTAS POR CARRETERA

<b>1</b> Las playas del Día D	<b>3 días</b>	17
<b>2</b> La Normandía de Monet	<b>4 días</b>	25
<b>3</b> Tour des Fromages	<b>5 días</b>	33
<b>4</b> Los campos de Flandes	<b>3 días</b>	41

## DESTINOS

Normandía.....	50
Sena Marítimo.....	50

Ruan.....	50
Dieppe.....	55
Côte d'Albâtre.....	57
Le Havre.....	60
Calvados.....	62
Bayeux.....	62
Las playas del Día D.....	68
Caen.....	70
Deauville.....	72
Trouville-sur-Mer.....	74
Honfleur.....	75
<b>Lille, Flandes y el Somme.....</b>	<b>80</b>
Lille.....	80
Flandes y Artois.....	89
Arrás.....	89
Monumentos de la Batalla del Somme.....	91
Amiens.....	96

## VIAJAR POR CARRETERA

Guía de conducción.....	101
Guía de viaje.....	107
Idioma.....	118





# BIENVENIDOS A NORMANDÍA Y LAS PLAYAS DEL DÍA D

El norte de Francia ofrece un sinfín de posibilidades: deleitarse con los quesos normandos, revivir *in situ* las dos guerras mundiales, perderse por el casco antiguo de Ruan... Además, es un placer conducir por la costa y por las zonas rurales del interior.

Esta región tiene una historia turbulenta, como demuestran las cicatrices que la guerra dejó en los campos de Flandes y en las playas de Normandía. Sin embargo, sus paisajes y pueblos sirvieron de inspiración a artistas de la talla de Monet.

# NORMANDÍA Y LAS PLAYAS DEL DÍA D

2

## La Normandía de Monet

Un recorrido por los parajes que sirvieron de inspiración al artista.

4 DÍAS

1

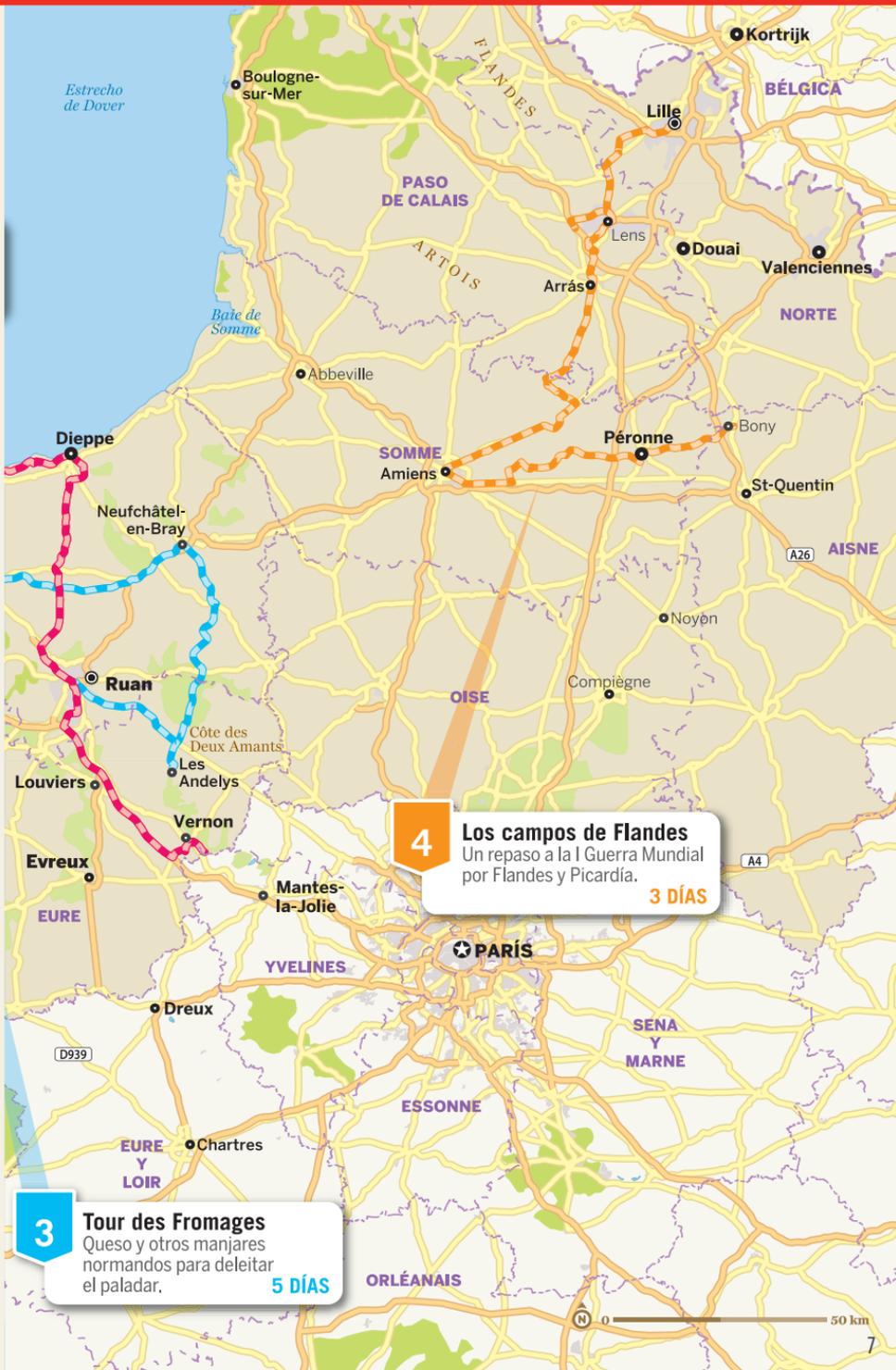
## Las playas del Día D

El escenario del día más recordado de la historia militar.

3 DÍAS



Estrecho de Dover



4

### Los campos de Flandes

Un repaso a la I Guerra Mundial por Flandes y Picardía.

3 DÍAS

3

### Tour des Fromages

Queso y otros manjares normandos para deleitar el paladar.

5 DÍAS



0 50 km

# NORMANDÍA Y LAS PLAYAS DEL DÍA D

IMPRESINDIBLE





**Cresta de Vimy** (izda.) Una de las pocas redes de trincheras que quedan de la I Guerra Mundial. Ruta **4**

**Camembert** (arriba) El pintoresco pueblo normando que da nombre al famoso queso. Ruta **3**

**Playa de Omaha** (dcha.) Escenario de los combates más brutales del Día D. Ruta **1**



# GUÍA DE CIUDADES



Basilique du Sacré-Cœur (París).

## PARÍS

París lleva siglos a la vanguardia de la moda y el arte, así que sobran las presentaciones. Unos llegan atraídos por los monumentos, y otros, por los rincones ocultos, pero el propósito de la visita no importa: todo el mundo queda cautivado por la capital.

### Cómo desplazarse

El tráfico en París es infernal, aunque, por suerte, no hace falta el coche, pues el metro es rápido, frecuente y eficaz. El billete sencillo cuesta 1,90 € y vale también para el autobús urbano.

París es cada vez mejor para las bicicletas: hay más carriles-bici y el Ayuntamiento está tomando medidas para reducir el tráfico de coches.

Para alquilar bicicletas, normalmente se pide fianza (150 € por una normal, 300 € por una eléctrica). Hay que llevar el carné de identidad y la tarjeta de crédito.

**Freescoot** ([www.freescoot.fr](http://www.freescoot.fr))

**Gepetto et Vélos** ([www.gepetto-velos.com](http://www.gepetto-velos.com))

**Paris à Vélo, C'est Sympa** ([www.parisvelosympa.fr](http://www.parisvelosympa.fr))

### Dónde aparcar

Los parquímetros no aceptan monedas, solo tarjetas de crédito con chip compatibles con el sistema europeo.

Los aparcamientos públicos municipales (más de 200) cobran 2-6 €/h o 20-36 €/24 h (se acepta efectivo y tarjetas de crédito compatibles). La mayoría abren las 24 h.

### Dónde comer

El Marais tiene bistrós y restaurantes estupendos, pero tampoco hay que perderse el ambiente del Marché Bastille y los mercados de rue Montorgueil y rue Mouffetard.

### Dónde dormir

Montmartre permite disfrutar de París en toda

su esencia. El Marais y la Bastille destacan por sus precios asequibles, mientras que Saint-Germain es el lugar idóneo para derrochar.

### Webs

**Lonely Planet** ([www.lonelyplanet.es/europa/francia/paris](http://www.lonelyplanet.es/europa/francia/paris)) Información sobre el destino, reservas de hoteles, foro de viajeros, etc.

**Paris Info** (<https://es.parisinfo.com/>) Exhaustiva web oficial de turismo.

**Sortiraparis** ([www.sortiraparis.com](http://www.sortiraparis.com)) Calendario actualizado con la oferta de ocio.

**Bonjour Paris** ([www.bonjourparis.com](http://www.bonjourparis.com)) Nuevas aperturas, favoritos de siempre y próximos eventos.

**HiP Paris** ([www.hipparis.com](http://www.hipparis.com)) Alquileres vacacionales, artículos y reseñas.



Bar en Vieux Lille.

## LILLE

Lille es quizá la ciudad más infravalorada de Francia. Esta antigua metrópolis industrial se ha transformado en una urbe elegante y merece una visita por los tres museos de arte, las tiendas y el casco histórico.

### Cómo desplazarse

Llegar hasta el centro en coche es un lío, incluso mirando el plano. Así pues, lo mejor es dejarse guiar por los letreros que indican “Centre ville”.

Los billetes de transporte público (1,60 €, más 0,20 € por uno reutilizable) se venden a bordo de los autobuses; pero en el metro y el tranvía se deben comprar antes de subir (hay máquinas en cada parada). El Pass' Journée (bono 24 h) cuesta 4,80 € y debe estamparse cada vez que se sube; también hay bonos para dos a siete días. El Pass Soirée (2,20 €) permite viajar de forma ilimitada a partir de las 19.00.

Transpole tiene un **despacho de billetes** (☎03 20 40 40 40; [www.transpole.fr](http://www.transpole.fr); Gare Lille-Flandres;

🕒 6.30-20.00 lu-vi, 9.00-20.00 sa; **M** Gare Lille-Flandres) al lado de la estación de metro Gare Lille-Flandres.

### Dónde aparcar

Conviene dejar el coche en el aparcamiento del bd. de la Liberté, que queda en el barrio de Champ de Mars, hacia el noroeste. El billete incluye el transporte de ida y vuelta para cinco personas a/desde el centro en el autobús nº 12.

### Dónde comer

El panorama gastronómico de Lille es floreciente. Los *estaminets* (restaurantes flamencos tradicionales, con cachivaches antiguos en las paredes y mesas sencillas de madera) sirven especialidades flamencas. Los mejores sitios para comer en Vieux Lille son

rue de Gand, con pequeños restaurantes flamencos y franceses de precio módico, y rue de la Monnaie y sus bocacalles y patios.

### Dónde dormir

Casi todos los hoteles quedan a dos pasos del centro, pero, debido al carácter comercial de Lille, el encanto suele brillar por su ausencia. La ventaja es que las tarifas bajan los fines de semana.

### Webs

**Lille Tourisme** ([www.lilletourism.com](http://www.lilletourism.com))

**Ruta:** 4

**Información del destino:** p. 80

# LO ESENCIAL

## MONEDA

Euro (€)

## IDIOMA

Francés

## VISADOS

Los ciudadanos de la UE no lo necesitan. Tampoco suele hacer falta si la estancia no supera los 90 días; los viajeros de ciertas nacionalidades deben solicitar un visado Schengen.

## COMBUSTIBLE

Hay bastantes gasolineras en las ciudades y en las carreteras principales. El litro de sin plomo cuesta en torno a 1,60 €; el de *gazole* (gasóleo), unos 0,15 € menos.

## ALQUILER DE COCHES

ADA ([www.ada.fr](http://www.ada.fr))

Auto Europe ([www.autoeurope.com](http://www.autoeurope.com))

Avis ([www.avis.com](http://www.avis.com))

Europcar ([www.europcar.com](http://www.europcar.com))

Hertz ([www.hertz.com](http://www.hertz.com))

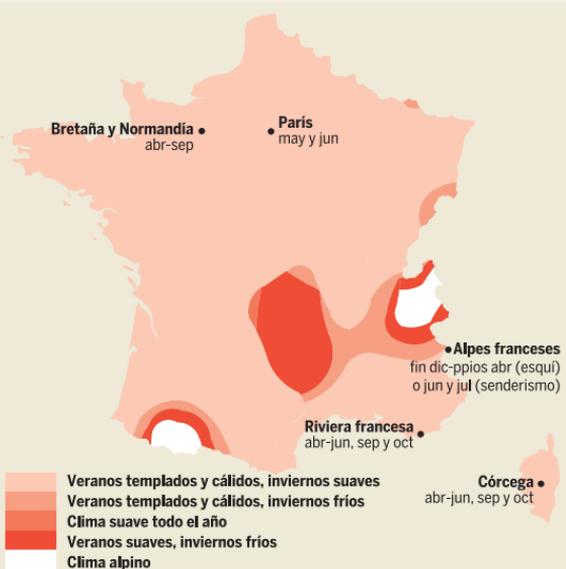
## TELÉFONOS DE INTERÉS

Emergencias 📞112

Ambulancias (SAMU) 📞15

Policía 📞17

## Clima



## Cuándo ir

### Temporada alta (jun-ago)

- » Médiévalas de Bayeux recuerda la historia de la ciudad recreando la Edad Media en julio.
- » Colas en los puntos de interés y en la carretera, especialmente en agosto.
- » Reservar alojamiento y mesa en los mejores restaurantes con mucha antelación.

### Temporada media (abr-jun y sep)

- » Se conmemora el Día D en las playas. En el 2019 se celebra el 75º aniversario de los desembarcos.
- » El Festival de Cine estadounidense de Deauville es más asequible que el de Cannes.
- » La primavera trae tiempo cálido, flores y productos del campo.

### Temporada baja (oct-mar)

- » Precios hasta un 50% más bajos que en temporada alta.
- » Los puntos de interés y restaurantes abren menos días y menos horas.

---

## Presupuesto diario

### Económico: menos de 130 €

» Cama en dormitorio colectivo: 18-30 €

» Habitación doble en hotel económico: 90 €

» Entrada a muchos puntos de interés el 1<sup>er</sup> domingo de mes: gratis

» Menú almuerzo: menos de 20 €

### Medio: 130-220 €

» Habitación doble: 90-190 €

» Menú almuerzo en restaurante de alta cocina: 20-40 €

### Alto: más de 220 €

» Habitación doble en hotel de precio alto: 190-350 €

» Cena en restaurante de lujo: menú 65 €, a la carta 100-150 €

» Entrada ópera: 15-150 €

---

## Dónde comer

Hay muchos sitios en las ciudades. Para comer alta cocina y platos regionales, hay que reservar, sobre todo en fin de semana.

### Restaurantes y bistrós

Desde clásicos de toda la vida hasta contemporáneos y minimalistas.

‘**Brasseries**’ Restaurantes informales abiertos desde el amanecer hasta tarde, ideales para comer entre horas.

**Cafés** Ideales para desayunar o almorzar ligero; de noche muchos se transforman en bares.

---

## Dónde dormir

Hay alojamientos para todos los gustos y bolsillos: castillos de cuento, escondites *boutique*,

una cápsula flotante en un lago... En temporada alta (sobre todo ago), hay que reservar.

**B&B** Con encanto y un máximo de cinco habitaciones.

‘**Campings**’ Los hay desde agrestes y remotos hasta lujosos con piscina.

**Albergues** Los de nueva ola se preocupan por el diseño y tienen habitaciones individuales/dobles, además de dormitorios colectivos.

**Hoteles** Para todos los gustos y bolsillos.

---

## Cómo llegar

### Ferri

Los ferris de automóviles conectan Dieppe, Le Havre, Ouistreham (Caen) y Cherburgo con el Reino Unido.

### Tren

Es fácil llegar a Normandía desde París: Ruan está a solo 70 min de la Gare St-Lazare (24,10 €, 1¼ h, 25 diarios lu-vi, 13-18 sa y do).

### Autobús

**Bus Verts** (☎09 70 83 00 14; www.busverts.fr) Autobuses de Le Havre a Honfleur (4,90 €, 30 min, 4-6 diarios) y Deauville y Trouville (4,90 €, 1 h, 4-6 diarios).

---

## Teléfonos móviles

Los teléfonos europeos funcionan, pero los estadounidenses solo son compatibles si usan las redes 900 y 1800 MHz; pregúntese al operador antes de partir. Lo más barato es comprar una tarjeta SIM francesa y llamar con un número francés.

---

## Acceso a internet

Casi todos los hoteles y pensiones tienen wifi; suele ser gratis, pero en algunos establecimientos hay que pagar. También hay conexión wifi gratis en muchos cafés y restaurantes.

---

## Dinero

Hay cajeros automáticos en todos los aeropuertos, casi todas las estaciones de trenes y muchas esquinas de las ciudades. Visa, MasterCard y Amex se aceptan en casi todas partes.

---

## Propinas

Por ley, la factura del restaurante ya tiene el *service compris* (servicio incluido; 15%), mientras que en los bares se redondea la cuenta. En los taxis suele dejarse un 10%.

---

## Webs

**Tourism Normandie** (www.normandie-tourisme.fr) Página oficial de turismo regional.

**Manzanas, sidra y calvados** (vimoutiers.net/AppleCiderCalvados.htm) Las famosas manzanas de Normandía y sus derivados.

**Fromages AOP de Normandie** (www.fromage-normandie.com) Quesos de Normandía.

**Lonely Planet** (www.lonelyplanet.es) Información sobre el destino, reservas de hoteles, foro de viajeros, etc.

Véase también ‘Guía de conducción’ (p. 101).

